



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)

Parish Council Members on duty today:

John Kazarian and Jason Martiesian

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

---

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesheryeen & Aravodyan Jham*)  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

9:00 a.m.  
10:00 a.m.

**Sunday, November 9, 2014**

**Ninth Sunday After Exaltation** - Իններորդ Կիրակի զկնի Ս. Խաչի

**Scripture Readings**

**Isaiah 24:1-12 (Pg. 700) Ephesians 5:15-33 (Page 177)**

**Luke 8:49-57 (Page 62)**

---

---

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it,  
smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Ծաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**

+ + + + +

**A NOTE OF THANKS**

Many hours of effort and planning went into making the 84th Annual Bazaar, in our Centennial anniversary year, a great and memorable weekend. I am thankful for the Organizing Committee, under the leadership of Marc Janigian, Greg Ayrassian, Gary Nahabedian and Laurie Onanian and all the myriad of workers who tirelessly and selflessly gave of their time, talent and treasure, making this weekend possible. This effort is a great example of how many hands make light work and how the church is the composition of many souls, the body of Christ who is called to put aside selfish ways and work together toward the care of souls and their fellowship.

What a great time to be reminded that our true family and kinship is in Christ and He is the One in whom we dwell and have our being. Our faith, fed in His Word and Sacrament nourish and enliven our deeds and union with Him in worship during the Badarak which is the source of our fellowship. The bazaar is a great thing but it is not the end to a means but an out-flowing of our love for the church and a means to an end, that we may be one in Christ in the fellowship of faith. Many Armenians in our community may have come this weekend, to eat drink and be merry but I am prayerful that in seeing your efforts and your love manifest in your stewardship, that they too in various

ways will be motivated to join our ranks and seek fellowship in our life as Church. Thank you for your support and have a wonderful day!

Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

+ + + + +

### **The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke 8:49-57**

While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well."

And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead.

But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat.

And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

*Glory to You, O Lord our God!*

+ + + + +

### **KISS OF PEACE - IT'S IN THE BIBLE!**

II Cor. 13:12 & Rom. 16:16 ~ Greet one another with a holy kiss.

#### **Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The **priest** says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

#### **Response for the Kiss of Peace:**

The **giver** says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

#### **Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The **priest** says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

### **Welcome Cards and Sunday Fellowship**

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become be a regular worshipper.

**Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

+ + + + +

### **Prayer of the Week**

O Lord our God, turn not your face from me. O beneficent Lord, I beseech you, be my helper. O Lord, despise me not and forsake me not, O God, my Savior. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

**Please keep our Christian brothers and sisters in Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.**

+ + + + +

### **PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

**Prayers of Healing have been requested for:**  
**His Beatitude Archbishop Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople, Ani Anjel Ayanyan**  
**Abp. Yeghishe Srpazan Ghizirian - Surgery NYC**

+ + + + +

*Prayer Card Ministry*

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

+ + + + +

**TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

*Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **ROBERT BARKAN JR.** (22 Year Memorial) - requested by Peggy Barkan and Family.

- **EHSIG TOPALIAN** (34 Year Memorial) - requested by Harry & Agnes Toumasian; Griego and Marottolo (CT) Families.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

+ + + + +

**ANNOUNCEMENTS**

**TODAY**

Today is the final day of our 84th *Annual Armenian Food Fair & Bazaar*! **Please join us** for great authentic Armenian Food, Armenian Store, Farmers Market, Gourmet Pastry Shop, Raffles, and more, noon to 6 p.m. Kids activities, come spend time with family & friends and enjoy a great meal!

**NOVEMBER 10**

*Senior Citizens*- come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors and enjoy with us "coffee and", cards, tavloo, pinochle, etc."

**NOVEMBER 10**

20th Anniversary meeting on Monday, November 20, 7 p.m.

**NOVEMBER 11**

*Armenian School* classes meet on Tuesdays, 6 pm to 8 pm. For more information please contact Nvard Danayan tel: 401-943-4001, or e-mail: [nvarddanayan@yahoo.com](mailto:nvarddanayan@yahoo.com)

## NOVEMBER 11

*Veterans Day Observance* Tuesday, November 11 at 10 a.m. at the RI Veterans Cemetery in Exeter. Honoree: the late Harry Kizirian.

## NOVEMBER 12

*"Badarak 201"* - Come learn about the history, meaning and spirituality of the Divine Liturgy of the Armenian Church with Der Hayr Shnork Souin on Wednesday evenings, 7-8:30 p.m. in Hanoian Hall from October 8 through November 19th. Please RSVP <dershnork@gmail.com>, or 201-306-4304. Textbook *"Frequently Asked Questions on the Badarak: The Divine Liturgy of the Armenian Church"* by Michael Findikyan (\$15).

## NOVEMBER 14-15

*Arts Education* 2014 - 2015 - Programs - For application: <http://stsahmes.org/NewWebsite/culturalcommittee.shtml>. Please send application to: Cultural Committee Arts Education Program, Saints Sahag & Mesrob Armenian Church, 70 Jefferson St., Providence, RI 02908. For more information about the Arts Education Program please contact Chairperson Mrs. Janna Guegamian 401 861-3573, <Petroskon@aol.com>  
**Fridays:** Nazeli Dance Group & Jr. Choir, 6:30-8 p.m. (Children)  
**Saturdays:** Arts Education 10 a.m.-3 p.m., Nazeli Dance & Jr. Choir 3:30-5 p.m. (Youth)

## NOVEMBER 15

*Armenian School Regional Teacher's Conference.*

## NOVEMBER 16

Gilda Buchakjian (Kupelian), Armenian Studies Coordinator, Diocese of the Armenain Church of America (Eastern) will give a presentation after Badarak. *Proverbs and Sayings* - cultural folklore in the Armenian tradition. Sunday, November 16 at 1 p.m. in Hanoian Hall. Armenian sayings ~ Reflect our ethos and our way of life, what we value, what we believe or what we don't believe in, 30-45 minutes. Please join us. Coffee Hour will be sponsored by the Armenian School

## NOVEMBER 16

*Veteran's Day* is Tuesday, November 11th, and will be commemorated at the Veterans Cemetery in Exeter. As a Church community, as we did last year, we also plan to honor all Veterans during our service on Sunday, November 16, rather than the 9th, so as not to conflict with the Bazaar and volunteerism. Our community has been assembling a list of veterans living and deceased. This list will be an ongoing project. It has been uploaded onto our website and will be distributed by email and other forms of communication used by our Church. Please help by reviewing our list so we may include all of our veterans in our community. Please contact Gary Nahabedian at garynahabedian@hotmail.com or call at 401-580-8123 if email is unavailable.

In addition, in honor of Veteran's Day, Sunday November 16. veterans will be passing a 2nd plate in support of the Wounded Warriors Project <http://www.woundedwarriorproject.org>. Please be generous in supporting our returning wounded warriors and all veterans.

### NOVEMBER 20, 21, 22,23

The *Mt. Hope Masqueraders* proudly present “*We Survived!*” stories of survival of the Armenian Genocide of 1915 at Mt. Hope High School Performing Arts Center, 199 Chestnut St., Bristol, RI, Thursday, November 20, Friday, November 21, and Saturday, November 22 @ 7 p.m. Sunday, November 23 @ 2 p.m. General Admission \$10, Students & Seniors \$5. Tickets may be purchased at the door at showtime or by going to [www.huskyzone.org](http://www.huskyzone.org). A portion of the proceeds will be donated to The Genocide Education project of RI.

### NOVEMBER 24

*Mary House Outreach* - In the spirit of Christian stewardship, part of our parish outreach effort is to donate food to the Mary House food pantry and to volunteer at St. Patrick’s meal kitchen. Monday, November 24 is our parish’s next date to volunteer. We meet at St. Patrick’s on Smith Street by 4:00 PM. The last meal is served by 5:15 PM when we help with clean-up. Call the Church office, Joyce Avedisian (724-3978), or Bertha Mugurdichian (351-9276) if you have any questions. *Future dates:* 3/30/15, and 6/22/15.

### DECEMBER 7

*Discovering Your Armenian Roots: Learn How To Research Your Ancestors*, presented by the Armenian Historical Association of Rhode Island, Sunday, December 7 at 1:30 p.m. in Hanoian Hall of Saints Sahag and Mesrob Armenian Church. Ambassador William Brown will discuss how to find information on your ancestors using files of Rhode Island Armenians he has created as well as other sources that are available. Please join us.

### DECEMBER 11

The Women’s Guild is planning their *Annual Cookie Stroll and Food Demonstration* on Thursday, December 11 at 6:30 p.m. \$10. Save the date for this fun event. Stephanie Masoian will demonstrate an Armenian delicacy - simit (2 types). Select your own cookie assortment - \$7 per dozen. Enjoy coffee, simit “and” ... to complete the evening!

### DECEMBER 14

20th Anniversary Celebration for Der Hayr - Plans have changed to a future date. Instead, there will be a Family Luncheon. Details to be announced.

### NOTICES

*Centennial Fund* - Thanks so very much to all who have so generously donated to the fund thus far. Please know that we are still accepting donations throughout the remainder of this year and early January. We wish to give everyone the opportunity to be included in this important effort before we create a permanent plaque recognizing all our donors. Der Hayr and the Parish Council will be advising us as to both selection and placement of this plaque. We thank everyone for their support!!

*Banquet Books and The Stained Glas Windows Books* - are available in our church office for anyone who wishes to obtain one. Please see Fran.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law and as this is the centennial year, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *"Stewardship Program."* **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2014;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2015.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276).

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-580-8123. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**HOME BLESSINGS** - Parishioners are encouraged to have their homes blessed after Easter. Please invite Der Hayr to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt, glass of water available for the blessing.

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office at 272-7712. There are Armenian books for sale which are shown in the bookcase outside of the library including books by Dn. Gevork Gevorkian -- Contact information for his books: Gevork Gevorkian (ggevorkian@verizon.net)

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to help the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

## CALENDAR OF EVENTS

### NOVEMBER

- Today* Annual Church Bazaar  
10 Senior Citizens, 10 a.m.  
20th Anniversary Meeting, 7 p.m.  
11 Veteran's Day Observance, 10 a.m. RI Veterans Cemetery, Exeter  
Parish Council, 7 p.m.  
12 Badarak 201 Class, 7pm  
14 Nazeli Dance Class & Jr. Choir, 6:30 p.m. (Children)  
15 Armenian School Teacher's Conference - Hanoian Hall  
Arts Education 10 a.m.-3 p.m. (Youth)  
Nazeli Dance & Jr. Choir 3:30-5 p.m. (Youth)  
16 Presentation by Gilda Buchakjian (Kupelian) after Badarak  
17 Senior Citizens, 10 a.m.  
18 Armenian Language School, 6 p.m.  
19 **NO** Badarak 201 Class  
21 Nazeli Dance Class & Jr. Choir, 6:30 p.m. (Children)  
22 Arts Education 10 a.m.-3 p.m. (Youth)  
Nazeli Dance & Jr. Choir 3:30-5 p.m. (Youth)  
24 Senior Citizens, 10 a.m.  
Mary House Outreach, 4 p.m.  
25 Armenian Language School, 6 p.m.  
27-28 Thanksgiving Holiday, office closed

### DECEMBER

- 2 Parish Council 7 p.m.  
7 AHARI "Trace your Ancestry" at 1pm Hanoian Hall.  
11 Women's Guild Cookie Stroll  
14 20th Anniversary Celebration for Fr. Shnork Souin has been postponed to a future date - instead there will be a special Family luncheon. Details to be announced.

Christmas Services - details will be announced soon.